

Guía del Subsidio de Manutención Infantil

スペイン語

Sistema de subsidio de manutención infantil

Este subsidio tiene como propósito promover el bienestar de los niños y contribuir con la estabilidad e independencia de las familias monoparentales en las que se crían niños que no comparten el mismo hogar con su padre o madre debido al divorcio de los padres u otros motivos.

1 Personas correspondientes

El padre, madre u otra persona que esté a cargo del sustento de un niño hasta el 31 de marzo después de cumplir 18 años y que se encuentra en las categorías ① al ⑨.

En caso de que el niño tenga una discapacidad física o mental moderada o grave, podrá recibir hasta el mes que el niño cumpla 20 años.

- ① Divorcio: Hijos que no comparten el mismo sustento con su padre o madre después del divorcio.
- ② Muerte: Hijos cuyo padre o madre ha fallecido.
- ③ Discapacidad: Hijos cuyo padre o madre tenga una discapacidad grave. (Equivalente a pensión de discapacidad 1 o discapacidad física grado 1 o 2.)
- ④ Paradero desconocido: Niños cuyo padre o madre no se sabe si está vivo o muerto.
- ⑤ Abandono: Niño que ha sido abandonado por su padre o madre por más de 1 año.
- ⑥ DV: niño cuyo padre o madre ha recibido una orden de protección contra violencia doméstica.
- ⑦ Detención: niño cuyo padre o madre está detenido durante más de 1 año.
- ⑧ Soltero: Niño nacido de madre que no está casada.
- ⑨ Desconocido: Niño cuyos padres son desconocidos.

En los siguientes scasos no podrá recibir el beneficio

- (1) Cuando la dirección del niño no se encuentra dentro del país.
- (2) El niño está internado en un centro de cuidado infantil o en hogares de acogida.
- (3) Cuando el niño es criado por el cónyuge del padre o madre. (inclusive las relaciones de hecho) (excepto so si el padre o madre tiene discapacidad).
- (4) La dirección del padre, madre u otra persona que esté a cargo del sustento del niño está fuera de Japón.

CUIDADO! Pensiones públicas y Subsidio de Manutención Infantil

Si el niño, el beneficiario o su cónyuge recibe pensión pública, dependiendo del monto el subsidio de manutención se suspenderá total o parcialmente. Si comienza a recibir alguna pensión pública mientras recibe la manutención infantil, entre en contacto inmediatamente con la sección de Política infantil, ya que es posible que tenga que devolver el subsidio pagado en exceso.

2 Documentos necesarios para la solicitud

No.	Documentos necesarios	Correspondiente	Observaciones
	<p>Copia original del registro familiar (KOSEKI TOHON)</p> <p>※ En caso de que no pueda presentar el registro familiar, deberá presentar un certificado de aceptación de divorcio, copia del acta de mediación, etc.</p>	Solicitante Niño	Si el motivo de la solicitud es el divorcio, deberá presentar un registro familiar que muestre la fecha de divorcio del solicitante.
1	<p>«Divorcio de padres extranjeros»</p> <p>Certificado de soltería, certificado de nacimiento, certificado de capacidad legal para contraer matrimonio u otro certificado original emitido por el consulado o embajada que certifique que es soltero.</p> <p>※ Los certificados relacionados a soltería deben estar traducidos al japonés.</p>	Solicitante	Se requiere el certificado de nacimiento y un certificado con los detalles del registro de nacimiento del niño.
2	Copia de la libreta de pensiones o el aviso del número básico de pensión	Solicitante	<p>Si recibe una pensión pública, deberá presentar el certificado de pensión u otro documento que pruebe el monto de su pensión más reciente.</p> <p>※ Si otra persona además del solicitante recibe una pensión pública, se requiere la parte de esa persona.</p>
3	Copia de la libreta o tarjeta de banco a nombre del solicitante	Solicitante	
4	<p>Documentos de identificación (licencia de conducir, tarjeta del My Number u otro documento de identificación con foto)</p> <p>«En caso de extranjeros»</p> <p>Zairyu card del niño y el solicitante</p>	Solicitante (Niño)	<p>En caso de que no pueda presentar los documentos mencionados a la izquierda, necesitará 2 de los siguientes documentos:</p> <p>Tarjeta de Seguro de salud, certificado de pensión, libreta de pensión, certificado del subsidio especial de manutención infantil, etc.</p>
5	<p>Copia del contrato de alquiler de la casa o apartamento (si no tiene contrato, deberá presentar el certificado de alquiler)</p> <p>※ No se acepta la solicitud con el manual de asuntos importantes.</p>		Copia de la página donde conste datos del contrato, propietario, inquilino, garante (no se requiere si no hay garante), nombre del apartamento, inquilino y el alquiler.
Otros: Dependiendo de los requisitos, es posible que se deba presentar otros documentos adicionales. Para más detalles pregunte al funcionario encargado.			

©CUIDADO

- No se acepta la solicitud si el ex esposo (a) vive o tiene registro en la misma dirección, o si está en una unión de hecho (※).
- ※ Unión de hecho • • Cuando el beneficiario vive con una persona del sexo opuesto (una persona capaz de contraer matrimonio), incluso si no viven juntos pero reciben visita frecuente del sexo opuesto y recibe ayuda para los gastos de manutención.
- Incluso si le aprueban el subsidio de manutención infantil, dependiendo de sus ingresos, es posible que el subsidio se suspenda por completo.
- Si hay algún cambio en las condiciones del beneficiario, deberá notificar sin falta.

3 Pago del subsidio

Si el subsidio es aprobado, se pagará a partir del mes siguiente a aquel en que se realizó la solicitud. Será depositado a la cuenta bancaria designada por el beneficiario el 11 de enero, marzo, mayo, julio, septiembre y noviembre se pagará de forma bimestral hasta el mes anterior al mes de pago. (si el día 11 cae en sábado, domingo o feriado, se pagará el día anterior).

4 Valor del subsidio

Valor mensual		
Niños correspondientes	Pago integral	Pago parcial (incremento de 10 yenes dependiendo de la renta)
primera persona	45,500 yenes	10,740 yenes a 45,490 yenes
2 o más personas (por persona)	10,750 yenes	5,380 yenes a 10,740 yenes

El valor del subsidio hasta octubre del próximo año será calculado en base a la renta del beneficiario del año anterior. En concreto, se calcula mediante la siguiente fórmula.

Primer niño: $45,490 \text{ yenes} - (\text{ingresos del solicitante} - \text{límites de ingresos}) \times 0.025$

A partir del segundo: $10,740 \text{ yenes} - (\text{ingresos del solicitante} - \text{límites de ingresos}) \times 0.0038561$

* Las cantidades inferiores a 10 yenes se redondean

5 Suspención parcial del subsidio

Al transcurrir 7 años desde el primer día del mes en el que se cumplieron los requisitos para el pago del subsidio, o cuando hayan transcurrido 5 años desde el primer día del mes en que se inició el pago, el monto del subsidio se reducirá a la mitad.

Sin embargo, si se encuentra bajo alguna de las siguientes exenciones y presenta el formulario de notificación, no se suspenderá parcialmente.

【Ejemplos de motivos de la exoneración】

- El beneficiario está trabajando o buscando trabajo.
- El beneficiario tiene una discapacidad o no puede trabajar debido a una enfermedad o lesión.
- Si un familiar del beneficiario tiene una discapacidad o enfermedad y el beneficiario tiene que cuidarlo.

【Cómo solicitar la exoneración】

A las personas que sean elegibles se les enviará un "Aviso importante referente al Subsidio de Manutención Infantil". Deberá leer el aviso y realizar los trámites necesarios.

6 Revisión del monto del subsidio

Si mientras recibe el subsidio se produce alguna de las siguientes circunstancias, se revisará el monto del subsidio.

(1) Aumento del número de niños elegibles

Al presentar la solicitud, el valor del subsidio se incrementará a partir del siguiente mes.

(2) Disminución del número de niños elegibles

Al presentar la solicitud, el valor del subsidio se reducirá a partir del mes siguiente a la fecha

que ocurrió el hecho.

(3) Comienza a recibir una pension pública • Hubo una revisión del importe de la pensión pública

Asegúrese de presentar una notificación sobre el estado de los beneficios de pensión pública, etc. En caso de que comience a recibir una pensión pública de forma retroactiva mientras recibe el Subsidio de Manutención Infantil, es posible que se le solicite la devolución del subsidio que fué pagado en exceso.

7 Notificaciones de las personas que reciben el beneficio

Deberá realizar las siguientes notificaciones. Por favor no olvide notificar.

Tenga en cuenta de que si notifica, se suspenderá temporalmente el pago del subsidio.

Notificación de situación actual	Para continuar recibiendo el subsidio de manutención infantil, deberá presentar una notificación de su situación actual cada agosto para revisar los requisitos de pago. Si no presenta esta notificación, no podrá recibir el subsidio a partir de noviembre. ※ Si no presenta una notificación dentro de tres años, ya no será elegible para recibir el subsidio.
Notificación de pérdida de elegibilidad	Cuando se pierde la elegibilidad ※ Aplicable al punto 8 de la página 5: cuando pierde la elegibilidad
Notificación de fallecimiento del beneficiario	Cuando fallece el beneficiario ※ La persona legalmente obligada deberá notificar.
Notificación de cambio	Cuando cambia de nombre, dirección, cuenta de banco, etc.
Notificación de pérdida del certificado y solicitud de reemisión	Si pierde o daña el certificado de beneficiario
Notificación del estado de las prestaciones de pensión pública	Cuando decide recibir una pension pública Cuando se revisa el importe de la pension pública

8 Cuando pierde la elegibilidad

En los siguientes casos, no será elegible para recibir el subsidio, por tanto notifique inmediatamente.

※ Tenga en cuenta que cualquier beneficio recibido cuando ya no sea elegible, deberá devolver en su totalidad.

① Matrimonio: cuando el beneficiario contrae matrimonio (en casos de padres solteros)

② Matrimonio de hecho: cuando el beneficiario decide vivir con una persona del sexo opuesto (persona capaz de contraer matrimonio), o si no viven juntos pero recibe visitas frecuentes de una persona del sexo opuesto y recibe ayuda para los gastos de manutención.

③Levantamiento de abandono: Cuando el padre o madre que abandonó al niño contacta · visita · envía dinero.

④Liberación: cuando el padre o madre sale de prisión (incluyendo libertad condicional).

⑤Sin custodia: cuando el niño no está bajo su custodia o cuidado.

(incluso cuando el niño ingresa a una institución, hogar de acogida o se casa)

⑥Defunción: cuando fallece el beneficiario o el niño.

⑦Otros: cuando ya no cumple con los requisitos para el pago.

9 Otros trámites

Si califica, presente la solicitud lo antes posible.

◎ Subsidio Infantil

Este beneficio es para quienes están criando niños hasta el tercer año de escuela secundaria (hasta el 31 de marzo después de cumplir 18 años).

Si los padres están en proceso de divorcio o viven separados y no comparten los gastos de manutención, el padre que vive con el niño tendrá la prioridad para recibir el subsidio. (Excepto los casos en el que los gastos de manutención son compartidos pero vive separado por motivos de trabajo).

*Los documentos necesarios varían según la situación. Para obtener más información, entre en contacto con la Sección de Política Infantil.

◎ Subvención de gastos médicos para familias monoparentales

Las personas que califican para el subsidio de manutención infantil generalmente también están cubiertas por el sistema de subvención de gastos médicos para familias monoparentales.

Para obtener más información, entre en contacto con la Sección de Subvención de Gastos Médicos (Municipalidad de Tsu – primer piso – ventanilla 5 TEL: 059-229-3158)

Contacto

Ciudad de Tsu

Departamento de Salud y Bienestar

Sección de Política Infantil

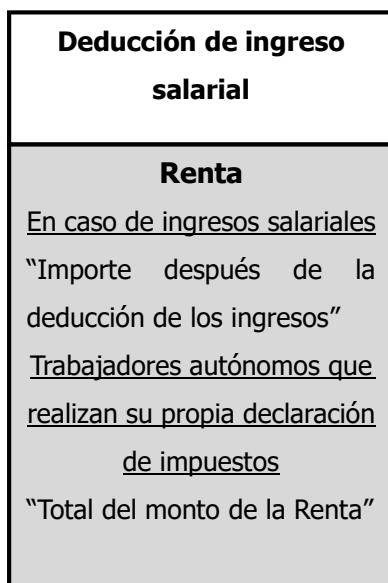
TEL: 059-229-3155

Subsidio de Manutención Infantil Tabla de límites de ingresos (a partir de noviembre de 2024)

Número de familiares dependientes	Beneficiario				Persona obligada a sustentar *	
	Pago del valor total		Pago parcial			
	Base de ingresos	Base de renta	Base de ingresos	Base de renta	Base de ingresos	Base de renta
0	1,420,000	690,000	3,343,000	2,080,000	3,725,000	2,360,000
1	1,900,000	1,070,000	3,850,000	2,460,000	4,200,000	2,740,000
2	2,443,000	1,450,000	4,325,000	2,840,000	4,675,000	3,120,000
3	2,986,000	1,830,000	4,800,000	3,220,000	5,150,000	3,500,000
4	3,529,000	2,210,000	5,275,000	3,600,000	5,625,000	3,880,000
5	4,013,000	2,590,000	5,750,000	3,980,000	6,100,000	4,260,000

* Las personas que están obligados a sustentar son aquellas especificadas en el versículo 1 del artículo 887 del Código Civil.

* También se incluyen los niños menores de 16 años que están registrados como dependientes en su declaración de impuestos de renta.



80,000 yenes
Primas del seguro social

100,000 yenes
Si tiene ingresos salariales o ingresos por pensiones públicas

deducciones
Ver página 7

80 % de la manutención de hijos

A

* Hasta octubre de 2025 será en base a la renta del año 2023, a partir de noviembre de 2025 será determinado en base a la renta del 2024.

Deducciones deducidas de la renta

Artículos de deducción	Monto de Dedución
Familiares dependientes de edad avanzada	100,000 yenes
Cónyuge elegible para deducción por edad avanzada	100,000 yenes
Familiares dependientes específicos y dependientes elegibles para la deducción	150,000 yenes
Deducción especial por discapacidad	400,000 yenes
Deducción por discapacidad	270,000 yenes
Deducción por estudiante trabajador	270,000 yenes
Deducción por viudez	270,000 yenes
Deducción especial por viudez	350,000 yenes
Deducción por daños	Valore equivalente a la deducción
Deducción por gastos médicos	
Deducción por ayuda para pequeñas empresas	
Deducción especial para cónyugues	

- * Si el cónyuge · persona obligada a sustentar tiene dependientes mayores, se puede deducir 60,000 yenes. (si tiene dos o más dependientes, incluyendo el dependiente de edad avanzada, 60,000 yenes por cada dependiente de edad avanzada) (si solo tiene dependientes de edad avanzada, 60,000 yenes por dependiente, excluyendo al primer dependiente)
- * 「Cónyuge elegible para la deducción por edad avanzada」 · 「Dependientes específicos y dependientes deducibles」 sólo se aplica para padre, madre o tutores.
- * 「Dependientes elegibles para la deducción」 son aquellos que tenían más de 16 y menos de 19 años el 31 de diciembre del año anterior y cumplen ciertos requisitos.
- * 「Deducción de viudez」 · 「Deducción especial de viudez」 sólo se aplica a los cuidadores, personas con obligación de manutención, cuidadores de huérfanos, etc.